

# SATRE (Safety Training Environment) Kurzanleitung für Fremdfirmen

---

voestalpine Standort Donawitz

28.12.2022

Rev. 3

voestalpine Stahl Donawitz GmbH  
[www.voestalpine.com](http://www.voestalpine.com)

voestalpine

ONE STEP AHEAD.

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Sehr geehrte Damen und Herren!
- » Ihre Sicherheit liegt uns am Herzen, deshalb bieten wir Ihnen als zusätzliches Service die Sicherheitsschulungen über das Internet an.
- » Übermitteln Sie uns dazu das SATRE Anmeldeformular ausgefüllt per Mail. Sie können das Anmeldeformular im Internet unter dem Link <https://www.voestalpine.com/donawitz/Satre2> herunterladen.

Nach Übermittlung und Prüfung durch uns, bekommen Sie per Mail einen Link mit weiterführenden Informationen zugesendet, sobald der Kurs für Sie freigeschalten wurde.

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

---

In dem Mail sind 2 Links integriert:

- » Der Link zum Kurs-Start (gelber Pfeil) und
- » Der Link zu weiterführenden Informationen und Kontakten (blauer Pfeil).

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie haben eine SATRE-Sicherheitsschulung für Ihre(n) Mitarbeiter (in):  
\$firstName \$lastName  
angefordert.

Über folgenden Link kann der Kurs aufgerufen werden: [Kurs](#).

Im Rahmen der Onlineabsolvierung der SATRE Schulung gelten folgende Bestimmungen:

Der Auftragnehmer hat nachweislich sicherzustellen, dass die Online-Schulungen von jedem Mitarbeiter persönlich und ohne Hilfestellung durch Dritte vor dem erstmaligen Betreten des Werksgeländes des Auftraggebers absolviert werden. Sollte sich bei stichprobenartigen Kontrollen durch den Auftraggeber erweisen, dass ein Mitarbeiter des Auftragnehmers die erforderliche Schulung nicht oder nicht im vollem Ausmaß absolviert hat, so verpflichtet sich der Auftragnehmer für jeden Mitarbeiter, welcher die Schulung nicht oder nicht vollständig vor dem erstmaligen Betreten des Werksgeländes durchgeführt hat, zur umgehenden Bezahlung einer verschuldensunabhängigen Vertragsstrafe in Höhe von EUR 10.000,- an den Auftraggeber. Durch die Bezahlung der Vertragsstrafe wird der Auftragnehmer von seinen vertraglichen Verpflichtungen nicht befreit. Unabhängig davon ist der Auftraggeber berechtigt, am bestehenden Vertragsverhältnis mit dem Auftragnehmer festzuhalten oder dieses mit sofortiger Wirkung aufzukündigen. Im Falle der Aufkündigung des Vertragsverhältnisses behält sich der Auftraggeber sämtliche ihm dadurch entstehende Schadenersatzansprüche, insbesondere direkte und indirekte Schäden, welche dem Auftraggeber im Zusammenhang mit der verzögerten Fertigstellung sowie der Mehrkosten der Beauftragung eines anderen Unternehmens erwachsen, gegen den Auftragnehmer vor."

Für Rückfragen und Informationen rufen Sie bitte folgende Seite auf: <http://www.voestalpine.com/donawitz/Satre2>

Diese Nachricht wurde automatisch generiert.

Mit freundlichen Grüßen  
Werkssicherung  
voestalpine Standort Donawitz

voestalpine - Einen Schritt voraus.

voestalpine Stahl Donawitz GmbH

3 | 28.12.2022 | SATRE Kurzanleitung für Fremdfirmen

voestalpine

ONE STEP AHEAD.

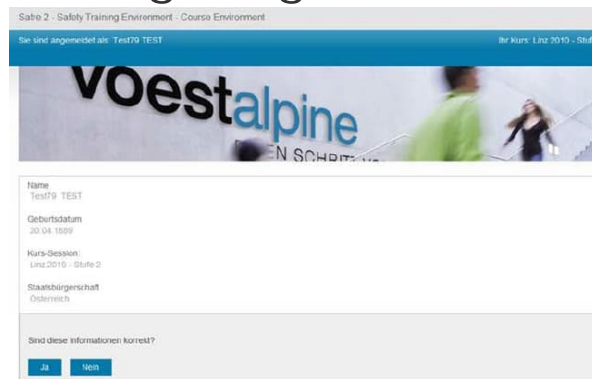
# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Wenn Sie den Kurs absolvieren möchten, werden Sie als erstens zur Wahl ihrer Sprache aufgefordert:
- » Klicken Sie auf die gewünschte Sprache und der Kurs startet sich mit folgendem Schirm, der sie zur Bestätigung Ihrer Identität auffordert.



# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Sind Sie die Person, die hier erwähnt wird (hier gefüllt mit Beispieldaten), drücken sie „Ja“ und der Kurs startet. Wenn sie jedoch nicht die erwähnte Person sind, dann klicken Sie auf „Nein“ und sie werden auf die Informationsseite wie im Mail weitergeleitet, d.h. es werden weitere Kontaktinformationen angezeigt.



The screenshot shows a web interface for a training environment. At the top, it says 'Satre 2 - Safety Training Environment - Course Environment'. Below that, a blue bar indicates 'Sie sind angemeldet als: Test09 TEST' and 'Im Kurs: Linz 2019 - Stufe 2'. The main header features the 'voestalpine' logo and a photo of people in a factory setting. The form contains the following fields:

Name	Test09 TEST
Geburtsdatum	20.04.1999
Kurs-Session	Linz 2019 - Stufe 2
Staatsbürgerschaft	Österreich

At the bottom, there is a question: 'Sind diese Informationen korrekt?' with two buttons: 'Ja' and 'Nein'.

voestalpine Stahl Donawitz GmbH

5 | 28.12.2022 | SATRE Kurzanleitung für Fremdfirmen

voestalpine

ONE STEP AHEAD.

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Wenn Sie den Kurs starten kommt zuerst ein Video welches den Lehrinhalt darstellt. Sehen Sie sich dieses Video bis zum Ende an!

The screenshot displays a course management interface. On the left, a table shows progress for nine modules. At the top of the table are icons for a list, a checkmark, and a red X. Below the table, a legend indicates: 'benötigt' (needs), 'richtig' (correct), and 'falsch' (wrong). The main area on the right contains a video player with a warning message: 'Beachten Sie die Hinweise, die Ihnen im folgenden vermittelt werden:' (Pay attention to the instructions that will be conveyed to you in the following:). The video frame shows a person's feet wearing blue trousers and red sneakers, standing on a metal platform or scale.

Modul	2	0	0
Modul 1	2	0	0
Modul 2	2	0	0
Modul 3	2	0	0
Modul 4	2	0	0
Modul 5	2	0	0
Modul 6	2	0	0
Modul 7	2	0	0
Modul 8	2	0	0
Modul 9	2	0	0

benötigt ✓ richtig ✗ falsch

Beachten Sie die Hinweise, die Ihnen im folgenden vermittelt werden:

Beachten Sie die Hinweise, die Ihnen im folgenden vermittelt werden:



# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Nach kurzer Zeit erscheint ein Butten, wo Sie weiterklicken können, um auf die Fragen zu kommen. Der Kurs ist unterteilt in verschiedene Module mit mehreren Fragen und vor jedem Fragenblock gibt es ein weiteres Video. Sie können durch Klick auf den im Mail gesendeten Link den Kurs beliebig oft starten und unterbrechen.



# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Wenn der Kurs erfolgreich beendet worden ist, kommt eine dementsprechende Meldung und Sie können den Kurs nicht mehr starten. Durch Auswahl einer Alternative bei der Frage (es gibt auch Fragen mit mehreren Auswahlmöglichkeiten – hier ist jeweils ein Häkchen zu machen bei den gewählten Antworten) kommt man zur Auswertung. Hier zuerst das Bild mit der Frage und einer gewählten Alternative.

The screenshot shows a web-based course evaluation interface. On the left, there is a table with columns for 'Modul', 'Frage', 'Richtig', and 'Falsch'. The table lists modules 1 through 9, each with 2 questions. A legend below the table indicates that a blue square means 'benötigt' (needed), a green checkmark means 'richtig' (correct), and a red cross means 'falsch' (incorrect). The main content area is titled 'Modul 1 Persönliche Schutzausrüstung auf der Baustelle'. It displays 'Frage 1' with the question: 'Müssen Sie bei Arbeiten mit wenig Platz einen Schutzhelm tragen?'. There are three radio button options: 'Nein, weil es zu heiß werden kann und man ins Schwitzen kommt', 'auf jeden Fall - verpflichtend', and 'Nur wenn eine Verletzungsgefahr besteht'. The third option is selected with a blue dot. A blue 'Weiter' button is located at the bottom of the question area.

Modul	Frage	Richtig	Falsch
Modul 1	2	0	0
Modul 2	2	0	0
Modul 3	2	0	0
Modul 4	2	0	0
Modul 5	2	0	0
Modul 6	2	0	0
Modul 7	2	0	0
Modul 8	2	0	0
Modul 9	2	0	0

benötigt ✓ richtig ✗ falsch



# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Bei folgendem Beispiel ist die Antwort leider falsch, dies erkennen Sie oben bei der Auswertung der Antwort:

Modul	Frage	Richtig	Falsch	Status
Modul 1	2	0	1	↔
Modul 2	2	0	0	
Modul 3	2	0	0	
Modul 4	2	0	0	
Modul 5	2	0	0	
Modul 6	2	0	0	
Modul 7	2	0	0	
Modul 8	2	0	0	
Modul 9	2	0	0	

benötigt ✓ richtig ✗ falsch

**Modul 1 Persönliche Schutzausrüstung auf der Baustelle**

Die Antwort auf Frage 1 war leider falsch!

Müssen Sie bei Arbeiten mit wenig Platz einen Schutzhelm tragen?

Ihre Antwort	richtig/falsch	
	✗	Nein, weil es zu heiß werden kann und man ins Schwitzen kommt
	✓	auf jeden Fall - verpflichtend
↔	✗	Nur wenn eine Verletzungsgefahr besteht

Weiter

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Es kommt dann eine neue Frage. Richtig geantwortet. Nun weiter zur nächsten Frage.

Modul	Frage	Richtig	Falsch	Status
Modul 1	2	1	1	→
Modul 2	2	0	0	
Modul 3	2	0	0	
Modul 4	2	0	0	
Modul 5	2	0	0	
Modul 6	2	0	0	
Modul 7	2	0	0	
Modul 8	2	0	0	
Modul 9	2	0	0	

benötigt ✓ richtig ✗ falsch

**Modul 1 Persönliche Schutzausrüstung auf der Baustelle**

Sie haben die Frage 2 richtig beantwortet!

Müssen Sie bei Schleif-, Bohr- oder Schrämarbeiten Schutzbrillen und einen Gehörschutz tragen?

Ihre Antwort	richtig/falsch	Antwort
	✗	Es können auch die eigenen Sonnenbrillen verwendet werden
→	✓	Auf jeden Fall müssen die erforderlichen richtigen Schutzbrillen und ein Gehörschutz getragen werden
	✗	Nein, man passt ja sowieso auf, dass nichts passiert
	✗	Nur wenn die Arbeiten länger dauern

Weiter

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Wir sind am Ende des Moduls und haben nicht die erforderliche Anzahl der richtigen Antworten (2 von 2). Ein Klick auf „Weiter“ startet dann das Modul wieder von vorne mit dem Video und neuen Fragen. (Es können wieder die gleichen sein, werden es aber im Allgemeinen nicht sein.)



The screenshot shows a table of test modules and a notification box. The table has columns for module name, total questions, correct answers, and incorrect answers. Module 1 shows 2 correct and 1 incorrect answer, while all other modules show 2 correct and 0 incorrect answers. A red notification box states: 'Sie haben das Modul nicht bestanden. Eine Wiederholung ist notwendig!' (You have not passed the module. A repetition is necessary!). Below the notification is a blue 'Weiter' button.

Modul	2	1	1
Modul 1	2	1	1
Modul 2	2	0	0
Modul 3	2	0	0
Modul 4	2	0	0
Modul 5	2	0	0
Modul 6	2	0	0
Modul 7	2	0	0
Modul 8	2	0	0
Modul 9	2	0	0

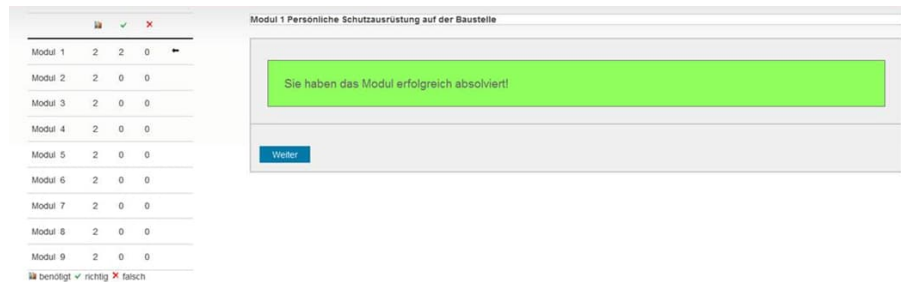
benötigt ✓ richtig ✗ falsch

Sie haben das Modul nicht bestanden.  
Eine Wiederholung ist notwendig!

Weiter

# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

- » Bei erfolgreicher Absolvierung des Moduls erscheint folgender Schirm. So können Sie Modul für Modul absolvieren. Sie können jederzeit unterbrechen und über den mitgesendeten Link dort fortsetzen wo Sie aufgehört haben (Modulweise). Bei zu vielen Fehlversuchen kann es sein, dass sie den Kurs noch einmal von vorne starten müssen. Folgen Sie in analoger Weise diesem Leitfaden.



# Satre Internet- voestalpine Standort Donawitz

---

- » Bei erfolgreicher Absolvierung erhalten Sie eine dementsprechende Meldung und können das Browserfenster wieder schließen. Damit ist ihr Kurs absolviert.
- » Wenn Sie nun im Werk Ihren Auftrag ausführen, müssen sie sich für die Eintrittsbestätigung bei der Betriebsfeuerwehr melden und erhalten dann ihre Bestätigung des Kurses in Form eines Aufklebers am Helm.
- » Diese Schulung ist nur begrenzt gültig (derzeit 1 Jahr) und muss dann wiederholt werden. Dazu müssen Sie eine neue Schulungsanforderung stellen.
  
- » Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen des Sicherheitskurses und einen sicheren Aufenthalt bei der voestalpine am Standort Donawitz!

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Sicherheitsteam der voestalpine am Standort Donawitz

# SATRE (Safety Training Environment) Kurzanleitung für Fremdfirmen

---

voestalpine Standort Donawitz

28.12.2022

Rev. 3

voestalpine Stahl Donawitz GmbH  
[www.voestalpine.com](http://www.voestalpine.com)

voestalpine

ONE STEP AHEAD.